



36

### Systém na riadenie a reguláciu zón v rodinných domoch a bytoch

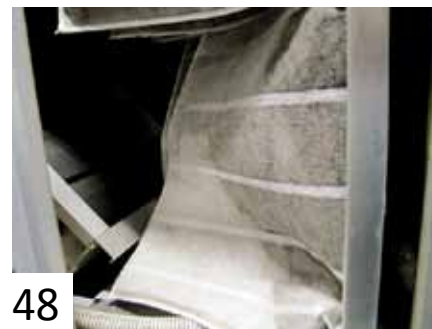
Základným predpokladom efektívnej dodávky tepla na vykurovanie rodinných domov a obytných priestorov je optimálny návrh zdroja tepla, jeho dokonalý technický stav a samozrejme vybavenie primeranou reguláciou.



38

### Inteligencia budov

Nevhodne navrhnutá budova so špičkovými technickými zariadeniami bude stále zlá budova s výborným riadením, vykazujúca horšie charakteristiky ako optimálne navrhnutá budova s jednoduchým technologickým vybavením bez riadiaceho systému.



48

### Úspora nákladov zlepšením filtrácie

Prípadová štúdia ukazuje zmenu stavu v levickom hoteli ASTRUM Laus – nielen zlepšenie vnútornej kvality prostredia, ale aj výrazná úspora nákladov na servisné úkony potvrdili výhodnosť riešenia aj pri vyšších počiatočných obstarávacích nákladoch.

## TZB HAUSTECHNIK 5/2013

Odborný recenzovaný časopis z oblasti TZB a techniky prostredia

Ročník: XXI.

Vychádza: 5x ročne

Výšio: 8. 11. 2013

Cena: 2,29 €

Vydáva: JAGA GROUP, s. r. o.

Imricha Karvaša 2, 811 07 Bratislava 15, IČO 35 705 779  
tel.: 02/ 50 200 200, fax: 02/ 50 200 210, www.casopisztzb.sk

Redakcia: Ing. Silvia Friedlová  
tel.: 02/ 50 200 233, silvia.friedlova@jaga.sk

Redakčná rada: prof. Ing. Dušan Petráš, PhD., Stavebná fakulta STU, Bratislava, predseda redakčnej rady  
prof. Ing. Václav Havelský, PhD., Strojnícka fakulta STU, Bratislava  
doc. Ing. Otilia Lulkovičová, PhD., Stavebná fakulta STU, Bratislava  
prof. Ing. Alfonz Smola, PhD., FEI STU, Bratislava  
Ing. Vladimír Orovnický, Daikin Airconditioning Central Europe – Slovakia, s. r. o.  
doc. Ing. Jana Peráčková, PhD., Stavebná fakulta STU, Bratislava  
Ing. Ladislav Píršel, PhD., Slovenská rada pre zelené budovy

Produkcia: Zuzana Drábová  
tel.: 02/50 200 223, zuzana.drabova@jaga.sk

Inzercia: Martin Moravčík – produktový manažér  
0903 873 005, martin.moravcik@jaga.sk  
Ludmila Prekalová, 0903 592 378, ludmila.prekalova@jaga.sk  
Robert Hošťák, 0903 516 151, robert.hostak@jaga.sk  
Katarína Lipovská, 0903 288 511, katarina.lipovska@jaga.sk  
Jaroslava Omastová, 0903 245 665, jaroslava.omastova@jaga.sk  
Martina Šuhajová, 0903 455 112, martina.suhajova@jaga.sk  
Juraj Vilkovský, 0903 246 321, juraj.vilkovsky@jaga.sk

Jazyková úprava: Zuzana Kubalová, Milica Lacová

Grafická úprava a skeny: TJ\_Design, Photon, Mac Top

Tlač: Akontext, s. r. o.

Predplatné v SR: JAGA GROUP, s. r. o., P. O. Box 61,  
810 05 Bratislava 15, tel.: 02/ 50 200 283, fax: 02/ 50 200 210,  
predplnetzb@jaga.sk

Kopírovanie alebo rozširovanie ktorejkoľvek časti časopisu sa povoľuje výhradne so súhlasom vydavateľa. Články nemusia prezentovať stanovisko redakcie. Vydavateľstvo nemá právnu zodpovednosť za obsah inzercie a advertoriálov.

Odborný časopis odporúčaný Slovenskou komorou  
stavebných inžinierov



Spoločnosť JAGA GROUP používa redakčný systém s digitálnym archívom NAXOS ARCHIVE 2010 a obchodný systém CONTRACT FOR MEDIA 2010 od spoločnosti MEDIA SOLUTIONS. www.media-sol.com



Registrácia MK SR: EV 369/08

ISSN 1210-356X

Foto na titulnej strane: thinkstock.cz

Ďalšie číslo vyjde 25. 3. 2014

© JAGA GROUP, s. r. o.

## 4 Aktuality/News

### Profil/Profile

#### 12 Profil spoločnosti INFRACLIMA, s. r. o.

Profile of the INFRACLIMA Company

### Realizácia/Carried out Project

#### 16 E. Kováč: Kogeneračný zdroj ORC na báze biomasy

E. Kováč: Biomass Based Cogeneration Organic Rankine Cycle Source

### Energia/Energy

#### 20 G. Lang: Prvý dom v Rakúsku s certifikátom pasívneho domu po obnove má osem rokov

G. Lang: The First House in Austria which Acquired the Passive House Certificate after Its Renovation Is Eight Years Old

### Vykurovanie/Heating

#### 24 Softvér na návrh a spracovanie projektov ústredného vykurovania

Software for the Design and Processing of the Central Heating Projects

#### 28 F. Urban, S. Malý, Ľ. Kučák, P. Muškát, J. Berezna: Porovnanie centralizovanej a decentralizovanej dodávky tepla z ekonomického hľadiska

F. Urban, S. Malý, Ľ. Kučák, P. Muškát, J. Berezna: Comparison of a Centralised and a Decentralised Heat Provision from the Economic Point of View

### Špeciál: Meracia, regulačná a riadiaca technika/Topic: Measurement, Regulation and Control Technology

#### 32 M. Kurčová: Vplyv obnovy obalových konštrukcií na tlakové pomery existujúcich vykurovacích sústav

M. Kurčová: The Influence of Renovated Cover Constructions on Pressure in Existing Heating Systems

#### 36 E. Žlnay: Systém na riadenie a reguláciu zón v rodinných domoch a bytoch

E. Žlnay: Control and Regulation System in One Family Houses and in Apartments

#### 38 S. Števo: Inteligencia budov

S. Števo: Sophisticated Buildings

#### 42 Anketa: Aký je to inteligentný dom?

Anketa: What Does a Sophisticated House Mean?

## Zdravnotechnické zariadenia a inštalácie/Sanitary Equipments and Installations

#### 44 M. M. Eördöghné: Rozdiely v spotrebe vody medzi vidieckymi a mestskými oblasťami

M. M. Eördöghné: Differences in Water Consumption between Rural and Urban Areas

## Vnútorné prostredie/Indoor Environment

#### 48 I. Mészáros: Úspora nákladov zlepšením filtrácie

I. Mészáros: Cost Saving by Means of Improved Filtration

## Elektrinaštalacia a osvetľovacia technika/Electrical Installation and Illumination Engineering

#### 50 R. Naništa: LED osvetlenie a moderná elektroinštalácia

R. Naništa: LED Lighting and a Modern Electric Installation

## 55 Register/Register